



NUESTRA CARTA

Esta carta nace a raíz de la fusión de la cocina tradicional alicantina, con el concepto de la utilización de productos frescos provenientes de nuestra costa y campos, donde la materia prima es fundamental para la elaboración de platos típicamente mediterráneos, y de la cocina vanguardista donde el cuidado de los detalles, la combinación de sabores, la fusión de recetas, crean una combinación perfecta para disfrutar de una cocina clásica con las últimas novedades culinarias, sin descuidar la elaboración de platos bajos en calorías, adaptados a las intolerancias alimenticias y vegetarianos.



Este logro se produce a través del entendimiento, entre nuestros cocineros tradicionales y la incorporación permanente de nuevos talentos gastronómicos, cargados de ideas, que, con una materia prima de alta calidad, existente en el mercado y con una cuidada elaboración, hacen de nuestros platos, una exquisitez, no solo por su presentación, sino por su intenso aroma y sabor.

OUR MENU

This menu stems from the fusion of traditional Alicante cuisine, with the concept of using fresh products from our coast and fields, where raw material is essential for the preparation of typically Mediterranean dishes; with avant-garde cuisine, where taking care of every detail, the combination of flavours and recipes, create a perfect way to enjoy classic cuisine with the latest culinary innovations. We also offer low-calorie, allergy-friendly and vegetarian options. This final result comes from the teamwork of our traditional chefs together with new gastronomic talents, full of ideas. Together, carefully preparing the high quality raw materials, they make our dishes a delicacy, not only for their presentation, but for their intense aroma and flavour.



UNSER MENÜ

Dieses Menü wurde aus der Fusion der traditionellen Küche von Alicante mit dem Konzept der Verwendung von frischen Produkten von unserer Küste und Feldern, wo der Rohstoff für die Zubereitung typisch mediterraner Gerichte und der Avantgarde-Küche unverzichtbar ist, geboren Die Liebe zum Detail, die Kombination der Aromen und die Fusion der Rezepte bilden die perfekte Kombination, um eine klassische Küche mit den neuesten kulinarischen Innovationen zu genießen, ohne die Zubereitung von kalorienarmen Gerichten zu vernachlässigen, die auf Speisen und vegetarische Unverträglichkeiten abgestimmt sind.



Diese Errungenschaft beruht auf dem Verständnis zwischen unseren traditionellen Köchen und der ständigen Einbeziehung neuer gastronomischer Talente, die voller Ideen sind, die mit einem hochwertigen Rohstoff, der auf dem Markt vorhanden ist und mit sorgfältiger Zubereitung unsere Gerichte ausmacht Ein exquisitess, nicht nur für seine Präsentation, sondern auch für sein intensives Aroma und Geschmack.

NOTRE MENU

Ce menu résulte de la fusion entre la cuisine traditionnelle d'Alicante et du concept d'utilisation de produits frais provenant du long de nos côtes et de nos champs, où la matière première est essentielle à l'élaboration de plats typiquement méditerranéens et à la préparation d'une cuisine avant-gardiste.

Le soin des détails, l'accord de saveurs et le mélange des recettes, créent une fusion parfaite pour pouvoir savourer une cuisine classique avec les dernières innovations culinaires; ceci, sans oublier les plats hypocaloriques, ceux adaptés aux personnes avec des intolérances alimentaires et pour végétariens.

Nous devons ce succès à la compréhension et à la cohérence, entre nos chefs traditionnels et l'incorporation permanente de nouveaux talents gastronomiques, débordant d'idées. A l'aide de matières premières de haute qualité existant sur le marché et avec une préparation soignée ils font de nos plats, une exquisité, non seulement pour sa présentation, mais pour son arôme intense et sa saveur.



ONS MENU

Dit menu komt voort uit een samensmelting van de traditionele keuken van Alicante met het concept om verse producten uit onze kuststreek en velden te gebruiken die essentieel zijn voor de bereiding van typische mediterrane gerechten; met een avant-garde keuken, waar het zorgen van elk detail en een combinatie van smaken en recepten een perfecte manier creëert om te genieten van de klassieke keuken met de nieuwste culinaire innovaties.

We bieden ook caloriearme, allergievriendelijke en vegetarische opties aan.

Het eindresultaat komt van het teamwork van onze traditionele chef-koks samen met nieuwe gastronomische talenten vol ideeën.

Samen, met een zorgvuldige voorbereiding en producten van de hoogste kwaliteit maken ze van onze gerechten een delicatess, niet alleen door de presentatie, maar ook door het intense aroma en smaak van onze gerechten.



ÍNDICE • INDEX

Pág. 3	.....	SURTIDO DE PANES - DE CUCHARA, SOPAS Y CREMAS Assortment of breads · Auswahl an Brot · Assortiment de pains · Verschillende broden
Pág. 4	.....	FRESQUÍSIMOS Superfresh · Sehr frisch · Super frais · Super vers
Pág. 5	.....	ENTRANTES FRÍOS Y CALIENTES Hot and cold starters · Warme und kalte Vorspeisen · Entrées chaudes et froides · Warme en koude voorgerechten
Pág. 6	.....	DE LA HUERTA - REVUELTOS Y SARTENES From orchard - Scrambled eggs · Aus dem Garten - Rührei/Pfanne · Du jardin - Oeufs brouillés · Huit de tuin - Roerei
Pág. 7	.....	DE LA MAR From the sea · Vom Meer · De la mer · Van de zee
Pág. 8	.....	PESCADOS Fish · Fische · Poissons · Fische
Págs. 10-11	.....	CARNES Meat · Fleisch · Viande · Vless
Págs. 12-13	.....	ARROCES Rice · Reis · Riz · Rijst
Pág. 14	.....	EL RINCÓN ITALIANO The Italian corner · Italienische Ecke · Le Coin italien · De Italiaanse Hoek
Págs. 15-16-17	.....	PIZZAS Pizza · Pizza · Pizza · Pizza
Pág. 18	.....	POSTRES Dessert · Dessert · Dessert · Dessert
Pág. 19	.....	TARTAS DE LA CASA Homemade cakes · Hausgemachte Kuchen · Tartes faites maison · Zelfgemaakte gebakken

ALERGIAS / INTOLERANCIAS • ALLERGIC / INTOLERANT • ALLERGISCH / INTOLERANT ALLERGIES / INTOLÉRANCES • ALLERGISCH / INTOLERANT






SI ES INTOLERANTE/ALERGICO, ES IMPORTANTE QUE INFORME AL PERSONAL CUANDO REALICE SU PEDIDO. LA COCINA TIENE UNA ÚNICA LINEA DE PRODUCCIÓN, EN CONSECUENCIA EXISTE RIESGO DE CONTAMINACIÓN CRUZADA. NUESTRO PERSONAL ESTA CUALIFICADO Y PROCEDERÁ SEGÚN LAS INSTRUCCIONES ATENDIENDO A LAS ALERGIAS/INTOLERANCIAS COMUNICADAS.

If you have any allergies, it is vital to inform our staff members when you order your meals. Our kitchen has only one line of production, hence there is a risk of cross contamination. Our staff is qualified and will proceed along with the instructions, attending the communicated allergies.

D-Sollten Sie Allergisch oder eine Intoleranz haben, teilen Sie es bitte unserem Personal bei der bestellung mit. Wir haben nur eine Kochlinie, da kann es vorkommen das eine gekreuzte ansteckung vorkommt. Unser Personal ist Qualifiziert und wird nach Anweisungen handeln, um der mitgeteilten Allergie oder Intoleranz vorzukommen.

Il est important d'informer les employés à votre service, au moment de votre commande, si vous avez une intolérance ou si vous êtes allergique à un aliment. La cuisine a une seule ligne de production et il y a donc un risque de contamination croisée. Nos employés sont qualifiés et procéderont conformément aux instructions en fonction des allergies ou des intolerances rapportées.

Indien u intolerant/allergisch bent, is het belangrijk dat u het personeel hier over informeert wanneer u uw bestelling doet. De keuken heeft een enkele productie lijn, daarom is kruis besmetting een groot risico. Ons personeel is gekwalificeerd en zal werken volgens de instructies, na de gecommuniceerde allergieën / intoleranties.





Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch 



SURTIDO DE PANES (PRECIOS POR PERSONA)

Assortment of breads · Auswahl an Brot · Assortiment de pains · Verschillende broden

- FOCACCIA, CON TOMATE Y ALIOLI**    **4,50 €**
 Fogatxa with tomato and aioli sauce · Fogatxa mit Tomatensosse und Aioli
 Fogatxa à la tomate et à l'ailoli · Pizzabrood met tomate en lookmayonnaise
- FOCACCIA CAPRESSE (CON QUESO DE BÚFALA Y TOMATITOS CHERRY)**    **6,50 €**
 Fogatxa with fresh mozzarella and cherry tomatoes · Fogatxa mit Mozzarella und Cherry-Tomaten
 Fogatxa à la mozzarella fraîche et aux tomates cerises · Pizzabrood met mozzarella en cherry tomaten
- PAN SIN GLUTEN**       **2,50 €**
 Gluten-free bread · Glutenfreies Brot · Pain sans gluten · Brood zonder gluten
- PAN CON TOMATE Y ALIOLI**     **1,50 €/P.P.**
 Bread with tomato and aioli · Brot mit Tomate und Aioli
 Pain à la tomate et à l'ailoli · Brood met tomaat en lookmayonnaise
- PAN DE CRISTAL (4 UNIDADES)**    **3,00 €**
 Special thin crispy bread "Pa de vidre" (flatbread) (4 units) · Hauchdünner Coca-Brot (4 St)
 Coca de cristal (pain très mince) (4 unités) · Zeer fijn brood (4 stuks)
- PIZZA DE MANTEQUILLA Y AJO**    **5,50 €**
 Pizza with garlic butter · Pizza mit Knoblauchbutter · Pizza au beurre d'ail · Pizza met knoflookboter

DE CUCHARA SOPAS Y CREMAS · SOUPS AND CREAMS · SUPPE UND RAHMSUPPE SOUPES ET CREMES · SOEP EN ROOMSOEP

- CREMA DE CALABAZA CON LASCAS DE PARMESANO**   **5,00 €**
 Pumpkin cream with parmesan · Kürbisrahmsuppe mit Parmesan
 Crème de citrouille au parmesan · Pompoen roomsoep met parmezaanse
- SOPA DE VERDURAS DE TEMPORADA -MINISTRONE-**   **5,00 €**
 Seasonal vegetable soup (Minestrone) · Saisonale Gemüsesuppe
 Soupe aux légumes de saison (Minestrone) · Seizoengroentesoep (Minestrone)
- CALDO CON PELOTAS DE COCIDO DE LA ABUELA**     **6,50 €**
 Granny's style meatball broth · Omas Kraftbrühe mit Hackfleischkößen
 Bouillon aux boulettes de viande façon grand mère · Bouillon met gehaktbal op grootmoeders wijze
- BULLABESA CON CRUJIENTE DE LANGOSTINOS**       **7,50 €**
 Bouillabaisse with crunchy prawns · Bouillabaisse mit knausprige Garnelen
 Bouillabaisse aux crevettes croustillantes · Bouillabaisse met knapperige garnalen
- CREMA DE TOMATE CON TOQUE DE NATA**   **5,00 €**
 Tomato cream with a hint of cream · Tomatenrahmsuppe mit einem Hauch Sahne
 Crème à la tomate avec un soupir de crème · Tomatenroomsoep met room



FRESQUIIIIIISIMO · SUPERFRESH · SEHR FRISCH · SUPER FRAIS · SUPER VERS

ENSALADA MARINA DE POLLO BRASEADO 9,00 €

(pollo crujiente, mezclum de ensaladas, bacón, picatostes, cherry, olivas negras, vinagreta de mostaza y miel, piñones)
BRAISED CHICKEN SALAD: pieces of chicken, mesclun salad, bacon, croutons, cherry tomatoes, black olives, mustard and honey vinaigrette and pine nuts

GEGRILLTES HÄHNCHENSALAT: Hähnchenstücke, Mesclun-Salat, Speck, Croutons, Cherry-Tomaten, Schwarze Oliven, Senf-Honig-Vinaigrette und Pinienkerne

SALADE DE POULET BRAISÉ: poulet, mesclun de salades, bacon, croûtons, tomates cerises, olives noires, vinaigrette de moutarde et miel, pignons

SALADE MET GEGRILDE KIP: stukjes kip, salade mezclum, bacon, croutons, cherrytomaatjes, zwarte olijven, mosterd en honingvinaigrette en pijnboompitten

ENSALADA CLÁSICA 7,50 €

(Lechuga romana, cebolla, tomate, zanahoria, atún, espárragos, maíz, huevo, pepino)

CLASSIC SALAD: lettuce, onion, tomatoes, carrots, tuna, asparagus, corn, egg and cucumber

KLASSISCHER SALAT: Grüner Salat, Zwiebel, Tomate, Karotte, Thunfisch, Spargel, Mais, Ei und Gurke

SALADE CLASIQUE: laitue, oignon, tomate, carotte, thon, asperges, maïs, œuf et concombre

KLASSIEKE SALADE: sla, ui, tomaat, wortel, tonijn, asperges, maiz, ei en komkommer

ENSALADA CÉSAR 9,00 €

(lechuga romana, pollo braseado, picatostes, parmesano y salsa césar)

CAESAR SALAD: lettuce, chicken, croutons, parmesan cheese and Caesar sauce

CÄSAR-SALAT: Grüner Salat, Hähnchen, geröstetes Brot, Parmesan und Cäsar-Sosse

SALADE CÉSAR: laitue, poulet, croûtons, parmesan et sauce César

CAESAR SALADE: sla, kip, croutons, parmezaanse kaas en caesarsaus

ENSALADA DE QUESO DE CABRA Y JAMÓN IBÉRICO 10,50 €

(Mezclum, tomate cherry, picatostes, manzana, nueces, queso de cabra, jamón ibérico, vinagreta de miel)

GOAT CHEESE AND IBERIAN HAM SALAD: Mixed leaves, cherry tomato, croutons, apple, walnuts, goat cheese, iberian ham and honey dressing · SALAT MIT ZEIGENKÄSE UND IBERISCHEM SCHINKEN: Blattsalat, Cherry-Tomaten, geröstetes Brot, Apfel, Waldnüsse, Ziegenkäse, Iberische Schinken und Honigvinaigrette · SALADE DE FROMAGE DE CHÈVRE ET JAMBON IBÉRIQUE: Laitue mesclun, tomates cerises, croûtons, pommes, noix, fromage de chèvre, jambon ibérique et vinaigrette au miel · SALADE MET GEITENKAS EN IBERISCHE HAM: Mesclun sla, cherry tomaten, croutons, appel, noten, geitenkaas, iberische ham en honingvinaigrette

SALADE MET GEITENKAS EN IBERISCHE HAM: Mesclun sla, cherry tomaten, croutons, appel, noten, geitenkaas, iberische ham en honingvinaigrette

ENSALADA DE TOMATE RAF CON VENTRESCA, OLIVAS KALAMATA Y CEBOLLA MORADA 9,50 €

Special quality tuna with tomato Raf, olives and purple onion · Salat mit Raf-Tomaten, Spezialerthunfisch, Oliven und lila Zwiebel

Salade de tomates Raf, thon spécial, olives et oignon violet · Salade met Raf tomaten, tonijn olijven en paarse ui

ENSALADA DE SALMÓN CON AGUACATE Y SALSA YOGUR 10,50 €

(Mezclum, queso fresco, salmón marinado, nueces, cebolla, olivas negras y salsa de yogur)

Salmon and avocado salad (Mixed leaves, fresh cheese, marinated salmon, walnuts, onion, black olives and yogurt sauce)

Lachs-Avocado-Salat (Mesclun-Salat, Frischkäse, mariniertes Lachs, Walnüsse, Zwiebel, Schwarze Oliven und Joghurt-Sauce)

Salade de saumon et avocat (Mesclun de salades, fromage frais, saumon mariné, noix, oignon, olives noires et sauce au yaourt)

Zalmsalade met avocado (Mesclun salade, verse kaas, gemarineerde zalm, walnoten, ui, zwarte olijven en yoghurt saus)

ENSALADA MEDITERRÁNEA DE AGUACATE CON QUINOA Y NUECES, TOMATE, QUESO, ZANAHORIA, PEPINO, CILANTRO, LIMA Y ACEITUNAS KALAMATA 10,50 €

Mediterranean Avocado Salad with Quinoa and avocado, walnuts, tomato, cheese, carrot, cucumber, coriander, lime and Kalamata olives

Mediterraner Avocadosalat mit Quinoa und Avocado, Walnüsse, Tomaten, Käse, Karotten, Gurken, Koriander, Limetten und Kalamata Oliven

Salade méditerranéenne d'avocat au quinoa et avocat, noix, tomate, fromage, carotte, concombre, coriandre, citron vert et olives Kalamata

Mediterrane avocadosalade met quinoa en avocado, walnoten, tomaat, kaas, wortel, komkommer, koriander, limoen en Kalamata olijven



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLERI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOYA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SESAMO
SESAME
SESAME
SÉSAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch 



ENTRANTES FRIOS · STARTERS · VORSPEISEN · ENTRÉES · VOORGERECHTE

- **COCTEL DE GAMBAS Y LANGOSTINOS**    10,50 €
 Prawn cocktail · Garnelencocktail · Cocktail de crevettes · Garnelencocktail
- **SURTIDO DE IBÉRICOS CON CHORIZO, SALCHICHÓN Y LOMO** 14,00 €
 Assortment of Iberian cooked meat · Aufschnitt aus Iberischen Wurstsorten
 Assortiment de charcuterie Ibérique · Assortiment van iberische worst
- **JAMÓN IBÉRICO AL CORTE CON PAN DE CRISTAL (CON TOMATE)**   17,00 €
 Iberian ham with special thin crispy bread and tomato · Iberischer Schinken mit Hauchdünnem Coca-Brot und Tomate
 Jambon Ibérique avec du pain très fin à la tomate · Iberische ham met heel dun brood en tomaat
- **TARTAR DE SALMON CON AGUACATE Y AROMA DE PISTACHOS**     16,00 €
 Salmon and avocado tartare flavored with pistachio · Lachs- und Avocadotartare gewürzt mit Pistazien
 Tartare de saumon et avocat parfumé aux pistaches · Zalm en avocado tartaar met pistaches smaak
- **QUESO SEMICURADO**   11,00 €
 Semi-cured cheese · Halbgehärteter Käse · Fromage semi-séché · Belegen kaas
- **TABLA DE QUESOS (VACA, OVEJA, CABRA)**   16,00 €
 Selection of cheeses (cow, sheep, goat) · Käseplatte (Kuh, Schaf, Ziege)
 Plateau de fromages (vache, brevis, chèvre) · Kaasplank (Koe, Schaap, Geit)
- **CARPACCIO DE GAMBAS CON LÁMINAS DE FOIE**   17,00 €
 Prawn carpaccio with foie · Garnelen-Carpaccio mit Foie · Carpaccio de crevettes au foie · Garnalen carpaccio met foie
- **MILHOJA DE FOIE CON QUESO FRESCO Y MANZANA CAMELIZADA (3 TRIANGULOS)**      12,00 €
 Multi-layered foie with fresh cheese and caramelized apple (3 triangles) · Foie mit Frischkäse und karamellisiertem Apfel (3 Dreiecke)
 Foie, fromage frais et pomme caramélisée (3 triangles) · Foie met verse kaas en gekarameliseerde appel (3 driehoeken)
- **QUISQUILLA HERVIDA DE LA BAHÍA (100GR.)**  10,00 €
 Boiled small prawns from the bay · Gekochte kleine Garnelen aus der Bai
 Petites crevettes du golfe bouillies · Gekookte kleine garnalen uit de baai

ENTRANTES CALIENTES · HOT STARTERS · WARMES VORSPEISEN ENTRÉES CHAUDES · WARMES VOORGERECHTE

- **SURTIDO DE CROQUETAS CASERAS (JAMÓN IBÉRICO, SETAS, GAMBAS, QUESO) (2 PIEZAS DE CADA SABOR)**  15,00 €
 Selection of homemade croquettes (Iberian ham, mushrooms, prawns and cheese) (2 pieces of each flavour)
 Auswahl an hausgemachten Kroketten (Iberischer Schinken, Pilze, Garnelen und Käse) (2 von jeden)
 Assortiment de croquettes faites maison (Jambon ibérique, champignons, crevettes et fromage) (2 pièces de chaque)
 Assortiment van zelfgemaakte kroketten (Iberische ham, champignons, garnalen en kaas) (2 stuk van elke smaak)
- **CROQUETAS CLÁSICAS DE JAMÓN (10 UNIDADES)**  8,00 €
 Classic ham croquetetes (10 units) · Traditionelle Schinkenkroketten (10 Einheiten)
 Croquettes classiques de jambon (10 unités) · Traditioneele hamkroketten (10 units)
- **BUÑUELOS DE BACALAO CON CONFITURA DE TOMATE (6 UNID.)**  10,80 €
 Cod fritters with candied tomato · Kabeljaukrapfen mit kandierten Tomaten
 Beignets de cabillaud à la tomate confite · Kabeljauw soezen met gekonfijte tomaat
- **PATATAS CON SALSA BRAVA**   / **O ALI-OLI**    6,50 €
 Potatoes with brava sauce or aioli (spicy with garlic) · Knusprige Kartoffeln mit Knoblauchmayonnaise oder scharfer Tomatendipsoße
 Pommes de terre frites, sauce brava ou aioli · Bravas: knapperige aardappelen met knoflookmayonaise of pittige tomaten dipsaus
- **QUESO DE CABRA ASADO SOBRE CEBOLLA CAMELIZADA Y FRUTOS SECOS**      12,00 €
 Roasted goat cheese on a bed of caramelized onions and nuts · Gebratener ziegenkäse auf einem Bett von karamellisierter Zwiebel und Nüsse
 Fromage de chèvre rôti sur un lit d'oignons caramélisés et fruits secs · Gegrilde geitenkaas op een bedje van gekarameliseerde uien en noten
- **QUESO FRESCO FRITO CON MERMELADA COMBINADA DE TOMATE Y NARANJA SANGUINA**   10,00 €
 Fried fresh cheese with tomato and orange jam · Gebratener Frischkäse mit Tomaten- und Orangenmarmelade
 Fromage frais frit accompagné de confiture de tomates et d'orange · Gebakken verse kaas met tomaat en sinaasappeljam





Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos

Dishes marked with  celiac can be adapted

Die Gerichte markiert  können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden

Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques

De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

 Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch

DE LA HUERTA / FROM ORCHARD / AUS DEM GARTEN / DU JARDIN / UIT DE TUIN

PARRILLADA DE VERDURAS DE TEMPORADA  12,50 €

Mixed grilled seasonal vegetables platter · **Gegrilltes Gemüse der saison**





Sélection de légumes de saison grillés · **Mix van verse, gegrilde seizoensgroenten**

VERDURAS EN TEMPURA CON REDUCCION DE TERIYAKI      12,50 €

Battered vegetables with Teriyaki sauce · **Gemüse in Tempura mit Teriyaki-Sosse**

Légumes en tempura, sauce Teriyaki · **Gebakene groenten in tempura met Teriyaki saus**

REVUELTOS / SARTENES · SCRAMBLED EGGS RÜHREI/PFANNE · OEUFS BROUILLÉS · ROEREI

LA MARINA (CON HUEVO, CHORIZO, PATATA Y PIMIENTOS)     8,50 €

LA MARINA (scrambled eggs with chorizo, potatoes and bell peppers)

LA MARINA (Rührei mit Paprikawurst, Kartoffeln und Paprikas)

LA MARINA (oeufs brouillés au chorizo, pommes de terre et poivrons)

LA MARINA (roereieren met chorizo, aardappelen en paprikas)





A LA PORTUGUESA (DE BACALAO, CEBOLLA, OLIVAS NEGRAS, HUEVO Y PATATA PAJA)     9,50 €

PORTUGUESE STYLE (cod, onions, black olives, egg and straw potatoes)

NACH PORTUGIESISCHER ART (Kabeljau, Zwiebel, schwarze Oliven, Ei und Strohkartoffeln)

À LA PORTUGAISE (cabillaud, oignons, olives noires, oeuf et pommes paille)

OP PORTUGESE WIJZE (kabeljauw, ui, zwarte olijven, ei en stro aardappelen)

DE MORCILLA (MORCILLA, MANZANA, PIÑONES Y HUEVO)     8,50 €

WITH BLACK PUDDING (black pudding, apple, pine nuts and egg)

MIT BLUTWURST (Blutwurst, Apfel, Pinienkerne und Ei)

AU BOUDIN NOIR (boudin noir, pomme, pignons et œuf)

MET BLOEDWORST (bloedworst, appel, pijnboompitten en ei)

A LO POBRE (CON PATATA, JAMÓN Y HUEVO)    8,50 €

A LO POBRE (potatoes, serrano ham and egg)

A LO POBRE (Kartoffeln, Serrano-Schinken und Ei)

A LO POBRE (pommes de terre, jambon et œuf)

A LO POBRE (aardappelen, serrano ham en ei)

DE SETAS Y GAMBAS     10,50 €

(Setas, gambas, pimentón de la vera, huevo y ajetes)

WITH WILD MUSHROOMS AND PRAWNS (scrambled eggs with wild mushrooms, prawns, paprika and spring garlic)

MIT WALDPILZEN UND GARNELEN (Waldpilzen, Garnelen, Paprikas, Ei und junger Knoblauch)

AUX CHAMPIGNONS SAUVAGES ET CREVETTES (champignons sauvages, crevettes, paprika, œuf et ail jeune)

MET PADDENSTOELEN EN GARNALEN (paddenstoelen, garnalen, gedroogde paprika, ei en verse look)



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLÉRI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOYA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SESAMO
SESAME
SESAME
SÉSAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  Können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch 



DE LA MAR · FROM THE SEA · VOM MEER · DE LA MER · VAN DE ZEE

CALAMAR NACIONAL (PLANCHA O ANDALUZA)  	 13,50 €
Grilled or fried squids · gebratene oder gegrillte Tintenfische · Calmars grillés ou frits · Inktvis (gebakken of gefrituurd)	
CHOPITOS A LA ANDALUZA  	9,50 €
Andalusian style baby squids · Kleine Tintenfische nach andalusischer Art Petits calmars à l'andalouse · Kleine inktvis op andalusische wijze	
ALMEJAS A LA MARINERA   	16,00 €
Clams seamen's art · Venusmuscheln nach Matrosenart · Palourdes à la marinère · Venusschelpen op zeemanswijze	
SEPIA A LA PLANCHA 	14,00 €
Grilled cuttlefish · Gegrillter Tintenfisch (sepia) · Seiche grillée · Gegrilde inktvis (sepia)	
MEJILLONES AL VAPOR   	9,50 €
Steamed mussels · gedämpfte Muscheln · Moules vapeur · gestoomde mosselen	
GAMBAS AL AJILLO 	15,00 €
Gambas al ajillo (garlic prawns) · Scampis mit Knoblauchöl · Crevettes à l'ail · Scampis met knoflooksaus	
FRITURA DE LA CASA (CALAMARES, GAMBITAS, CHOPITOS)   	16,50 €
Fried fish and seafood (squid rings, prawns, baby squids) · Fisch-und Meeresfrüchteplatte (Calamares, Garnelen, kleine Tintenfische) Friture de la mer (anneaux de calmar, crevettes, petits calmars) Gefrituurde visjes en schaaldieren (inktvisringen, garnalen, kleine inktvis)	
PIRULETA DE LANGOSTINOS CON SALSA DE SOJA (6 UNID.)   	12,50 €
King prawn lollipop with soy sauce (6 units) · Garnelen-Spiess mit Sojasoße (6 Einheiten) Brochette de grosses crevettes au soja (6 unités) · Garnalenbrochette met sojasaus (6 units)	
PULPO ASADO CON TOQUE DE PIMENTÓN DE LA VERA 	16,00 €
Grilled squid "pulpo" with a hint of paprika · Gegrillter Krake "pulpo" mit einem Hauch Paprika Poulpe grillé avec un soupir de paprika · Gegrilde inktvis "pulpo" met en hint van paprika	
PULPO FRITO CON SETAS  	18,00 €
Fried squid "pulpo" with wild mushrooms · Gebratener Krake "pulpo" mit Waldpilzen Poulpe frit aux champignons sauvages · Gefrituurde inktvis "pulpo" met paddestoelen	



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NÜSSE
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLÉRI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOJA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUF
EIERN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SÉSAMO
SESAME
SESAME
SESAME
SESAME



ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

PESCADOS · FISH · POISSONS · FISCHE · FISCHE · VIS

- MERLUZA EN HOJALDRE CON SALSA SUAVE DE PUERRO** 14,25 €
Hake in puff pastry with creamy leek sauce · Seehecht in Blätterteig mit Lauchrahmsosse
Feuilleuté au colin, sauce crémeuse aux poireaux · Heek in bladerdeeg met prei romige saus
- SALMON CON SALSA DE ENELDO Y MOSTAZA ANTIGUA** 13,50 €
Salmon with dill and old mustard sauce · Lachs mit Dill- und Senfsosse
Saumon à l'aneth et à la moutarde à l'ancienne · Zalm met mosterd-dille saus
- DORADA O LUBINA A LA SAL O EN RUSTIDERA (MIN. 2 PAX.) (ENCARGO 12H. ANTELACIÓN)** 12,00€ P.P.
Gilthead bream or sea bass baked in salt crust or roasted (order 12 hours before)
Goldbrasse oder Seebarsch in Salzkruste (oder gebraten 12 Stunden vorher bestellen)
Daurade ou loup de mer en croûte de sel ou rôti/e (commandez 12 heures avant)
Goudbrasem of zeebaars in zoutkorst of gebakken Hele taart (bestel 12 uur eerder)
- DORADA O LUBINA A LA PLANCHA CON TOQUE DE SAL AHUMADA** 14,00 €
Grilled gilthead bream or sea bass flavored with smoked salt · Gegrillte Goldbrasse oder Seebarsch gewürzt mit geräuchertem Salz
Daurade ou loup de mer grillé et parfumé au sel fumé · Gegrilde goudbrasem of zeebaars met gerookt zout smaak
- LENGUADO A LA PLANCHA CON VERDURAS** 18,00 €
Grilled sole with vegetables · Gegrillte Seezunge mit Gemüse · Sole grillée accompagné de légumes · Gegrilde zeetong met groenten
- BACALAO CONFITADO CON SU PIL-PIL O CON SALSA DE MARISCO Y PIQUILLO** 14,50 €
Fresh cod with garlic sauce "pil-pil" or with seafood and piquillo pepper sauce
Kabeljau mit Knoblauchsosse "pil-pil" oder mit Meeresfrüchte-Paprika-Sosse
Cabillaud à l'ail "pil-pil" ou sauce aux fruits de mer et poivrons piquillo
Kabeljauw met knoflooksaus "pil-pil" of zeevruchten en piquillo paprikas saus
- LINGOTE DE ATÚN EN SHASHIMI O EN TATAKI** 24,00 €
Tuna steak shashimi or tataki · Thunfisch-Shashimi oder Tataki · Shashimi ou tataki de thon · Tonijn shashimi of met tataki
- GAMBA ROJA A LA PLANCHA 6 UDS. (CRUSTÁCEOS)** 16,00 €
Grilled red prawns (6 units) · Gegrillte rote Garnelen (6 Einheiten)
Crevettes rouges grillées (6 unités) · Gegrilde rode garnalen (6 eenheden)

ACOMPAÑAMIENTO: TODOS LOS PLATOS VAN SERVIDOS CON PATATA TORNEADA Y VERDURA PLANCHA

All dishes are served with boiled potato and grilled vegetables

Alle Gerichte werden mit gekochten Kartoffeln und gegrilltem Gemüse serviert

Tous les plats sont servis avec des pommes de terre bouillies et des légumes grillés

Alle gerechten worden geserveerd met gekookte aardappel en gegrilde groenten

O SI LO DESEA PODEMOS SERVIRLO CON PASTA AL AJILLO O ENSALADA O ARROZ BASMATI POR 1,00€ DE SUPLEMENTO

If you prefer we can serve it with garlic pasta or salad or basmati rice for € 1.00 supplement

Wenn Sie möchten, können wir es mit Knoblauchnudeln oder Salat oder Basmati-Reis für 1,00 € Aufpreis servieren

Si vous préférez, nous pouvons le servir avec des pâtes à l'ail ou salade ou du riz basmati pour 1,00 € de supplément

Als u wilt, kunnen we het serveren met knoflookpasta of salade of basmatirijst voor een supplement van € 1,00

TODOS LOS PRODUCTOS PROCEDENTES DE LA PESCA OFRECIDOS EN ESTE ESTABLECIMIENTO HAN ESTADO PREVIAMENTE CONGELADOS CUMPLIENDO CON EL REAL DECRETO 1420/2006.

All fishing products offered in this facility have previously been frozen fulfilling the Royal Decree 1420/2006.

Alle produkte der fischerei in dieser niederlassung wurden vorher eingefroren, nache königlichen beschluss des gesetzes 1420/2006.

tous les produits issus de la pêche proposés dans cet établissement ont été congelés respectant le Decret Royal 1420/2006.

Alle visproducten van dit bedrijf, zijn bevroren zoals bevolen in het Koninklijk Decreet 1420/2006.





CARNES · MEAT · FLEISCH · VIANDE · VLEES

POLLO · CHICKEN · HÄHNCHEN · POULET · KIP

OVALO DE PECHUGA O MUSLO DE POLLO A LA PIEDRA 8,50 €

Chicken breast or chicken leg cooked on the stone · **Brust- oder Hähnchenschenkel auf dem Stein gekocht**
Suprême ou cuise de poulet cuit sur la pierre · **Kipfilet of kippenpoot gebakken op een steen**

RULE DE POLLO RELLENO DE VERDURAS ASADO EN SU JUGO 12,00 €

Chicken roll stuffed with vegetables roasted in its own sauce · **Hähnchenrolle gefüllt mit Gemüse im eigenem Saft gebraten**
Rouleau de poulet farci aux légumes rôtis dans son jus · **kippenrol gevuld met groenten gebraden in zijn sap**

CERDO · PORK · SCHWEINEFLEISCH · PORC · VARKENSVLEES

CARRILLERA EN COCCIÓN LENTA Y SUAVE EN SALSA DE VINO TINTO 15,00 €

Pork cheeks cooked at low temperature with red wine sauce · **Schweinebäckchen bei niedrigtemperatur gekocht mit Rotweinsosse**
Joues de porc cuits à base température au vin rouge · **Varkenswangen gekookt op lage temperatuur met rode wijnsaus**

COSTILLAS DE CERDO IBÉRICO EN SALSA BARBACOA 14,00 €

Iberian pork ribs BBQ · **Iberische Schweinerippen BBQ** · Travers de porc ibérique BBQ · **Iberische varkensribbetjes BBQ**

SOLOMILLO IBÉRICO A LA PLANCHA 13,00 €

Grilled Iberian pork fillet · **Gegrilltes Iberisches Schweinefilet** · Filet de porc ibérique grillé · **Gegrilde iberische varkenshaas**

SECRETO IBÉRICO A LA PARRILLA 14,00 €

Grilled Iberian pork meat "secreto" · **Gegrilltes Iberisches Schweinefleisch "Secreto"**
Viande de porc ibérique grillée "secreto" · **Gegrilde iberische varkensvlees "secreto"**

CORDERO-LAMB-LAMM-AGNEAU-LAM

CHULETITAS DE CORDERO PLANCHA O SALTEADA CON AJETES 17,00 €

Grilled lamb cutlets or fried with young garlic · **Gegrillte oder gebratene Lammkoteletts mit jungem Knoblauch**
Côtelettes d'agneau grillées ou sautées à l'ail jeune · **Gegrilde lamskoteletjes of gebakkene met jonge knoflook**

MEDALLON DE CORDERO AROMATIZADO AL TOMILLO 15,00 €

Lamb medallion flavored with thyme · **Lamm-Medaillon gewürzt mit Thymian**
Médailon d'agneau parfumé au thym · **Lamsmedaillon met tijm smaak**

TERNERA · BEEF · RINDFLEISCH · BOEUF · RUNDVLEES

SOLOMILLO DE TERNERA 19,00 €

Beef tenderloin · **Rinderfilet** · Tournedos · **Filet Mignon**

SOLOMILLO DE TERNERA CON ESCALOPA DE FOIE Y MANZANA CAMELIZADA 28,00 €

Beef tenderloin with grilled foie and caramelized apple · **Rinderfilet mit gegrillter Foie und karamellisiertem Apfe**
Tournedos au foie grillé et pomme caramélisée · **Filet Mignon met gegrillde foie en gekarameliseerde appel**



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLÉRI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUETES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACES
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOJA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SESAMO
SESAME
SESAME
SESAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  Können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian ·  Vegetarian ·  Vegetarisch 



ENTRECOTE DE TERNERA PLANCHA	16,00 €
Grilled rib steak · Gegrilltes Rib-Steak · Entrecôte grillée · Gegrillde ribsteak	
HAMBURGUESA DE TERNERA BLACK ANGUS CON CHEDDAR ROJO 	13,50 €
Beef burger “Black Angus” with red cheddar · Rinderburger “Black Angus” mit rotem Cheddar Hamburger de boeuf angus au cheddar rouge · Runder hamburger “Black Angus” met rode cheddar	
ESCALOPINES TERNERA MILANESA CON SALSA DE CHAMPIÑONES 	12,50 €
Milanese beef escalope with mushroom sauce · Milanese Rinderschnitzel mit Pilzsosse Escalope de boeuf Milanaise, sauce aux champignons · Runderschnitzel Milanese met champignonsaus	
CHULETON (PRECIO POR KG.)	55,00 €
T-Bone steak (per kilo) · T-Bone-Steak (pro Kilo) · T-Bon steak (par kilo) · T-bonesteak (per kilo)	

PATO · DUCK · ENTE · CANARD · EEND

MAGRET DE PATO CON SALSA DE NARANJA Y MANZANA CAMELIZADA 	17,00 €
Duck magret with orange sauce and caramelized apple · Ente-Magret mit Orangensosse und karamellisiertem Apfel Magret de canard à l’orange et à la pomme caramélisée · Eend magret met sinaasappelsaus en gekarameliseerde appel	

ACOMPAÑAMIENTO: TODOS LOS PLATOS VAN SERVIDOS CON PATATA FRITA CASERA, Y VERDURAS PLANCHA.
 All dishes are served with chips, and grilled vegetables · **Alle Gerichte werden mit Pommes frites, und gegrilltem Gemüse serviert**
 Tous les plats sont servis avec des frites, et des légumes grillés
Alle gerechten worden geserveerd met frietjes, en gegrilde groenten

O SI LO DESEA PODEMOS SERVIRLO CON PASTA AL AJILLO O ENSALADA O ARROZ BASMATI POR 1,00€ DE SUPLEMENTO
 If you prefer we can serve it with garlic pasta or salad or basmati rice for € 1.00 supplement
Wenn Sie möchten, können wir es mit Knoblauchpasta oder Salat oder Basmati-Reis für 1,00 € Aufpreis servieren
 Si vous préférez, nous pouvons le servir avec des pâtes à l’ail ou salade ou du riz basmati pour 1,00 € de supplément
Als u wilt, kunnen we het serveren met knoflookpasta of salade of basmatirijst voor een supplement van € 1,00

PUEDA TOMAR LA CARNE A LA PLANCHA O ELEGIR UNA DE NUESTRAS SALSAS PARA ACOMPAÑAR SU FILETE.
 Choose one of our sauces to accompany your fillet · **Wählen Sie eine unsere Sossen als Beilage für Ihren Steak**
 Choisissez une de nos sauces pour accompagner votre filet · **Kies één van onze sauzen om uw steak te begeleiden**

SALSA · SALSA · SAUCE · SOSSE · SAUCE · SAUS

MEXICANA · Mexican · **Mexikanische** · **Mexicaine (épicee)** · **Mexicaans (pittige)** 
 ROQUEFORT · Roquefort · **Roquefort** · **Roquefort** · **Roquefort** 
 PIMIENTA VERDE/ROSA · Green or pink pepper · **grüne oder rosa-Pfeffer** · **Poivre vert ou rose** · **Groene of roze peper** 
 MONTAÑESA CON SETAS Y BACON · Bacon and Mushrooms · **Speck mit Pilzen** · **Montagnarde** · **Bacon en champignons** 
 CERVEZA NEGRA · Black beer · **schwarzes Bier** · **Bière noire** · **Zwart bier** 
 TURRÓN · NOUGAT · **Nougat** · **Nougat** · **Nougat** 
 PX CON NATA · PX sherry with cream · **PX-Sherry mit Rahmsosse** · **Sherry PX à la crème** · **PX sherry met room** 

														
GLUTEN GLUTEN GLUTEN GLUTEN GLUTEN	FRUTOS SECOS NUTS NÜSSE FRUITS SECS NOTEN	APIO CELERY SELLERIE CÉLÉRI BLEEKSELDERIJ	PESCADO FISH VISS POISSONS VIS	CACAHUETES PEANUTS ERDNÜSSE CACAHUËTES AARDNOTEN	SULFITOS SULPHITES SULFITE SULFITES SULFIETEN	MOLUSCOS SHELLFISH WEICHTIERE MOLLUSQUES WEEKDIEREN	CRUSTÁCEOS CRUSTACEANS KRUSTENTIERE CRUSTACÉS SCHAALDIEREN	SOJA SOY SOJA SOYA SOJA	HUEVO EGG EI OEUF EIEREN	MOSTAZA MUSTARD SENF MOUTARDE MOSTERD	SÉSAMO SESAME SESAME SÉSAME SESAME	ALTRAMUCES LUPINS LUPINEN LUPINS LUPINEN	LECHE MILK MILCH LAIT MELK	TODOS ALL ALLES TOUS ALL

ARROZ - RICE - REIS - RIZ - RIJST

NUESTRAS ESPECIALIDADES SON MUCHAS, PERO EL ARROZ ES LO TÍPICO DE ESTA TIERRA

Our specialities are many, but the typical food in this area is: the paella/rice, the fideuá and the gazpacho.

Wir haben viele Spezialitäten, aber die typischen Speisen aus der Gegend sind: Paellas, Fideuá und Gazpacho.

Nous avons beaucoup de spécialités mais les plats plus typiques de notre région sont: riz, fideuá et gazpacho.

Wij hebben veel specialiteiten maar de rijstgerechten, fideuá en gazpacho zijn typisch uit deze streek.

- ARROZ A BANDA** (Gamba pelada y trocitos de calamar) 11,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Peeled prawns and squid pieces · **Geschälte Garnelen und Tintenfische**
Crevettes pelées et morceaux de calmars · **Gepelde garnalen en stukjes inktvis**
- ARROZ MARINA (LANGOSTA Y GAMBA PELADA)** 27,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Lobster and peeled prawns · **Languste und geschälte Garnelen** · Langouste et crevettes pelées · **Zeekeeft en gepelde garnalen**
- ARROZ DE BOGAVANTE, LANGOSTINOS Y ALMEJAS** 28,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Lobster, clams and large shrimps · **Hummer, Venusmuscheln und Garnelen**
Homard, clovisses et grosses crevettes · **Kreeft, kokkels en garnalen**
- ARROZ DE PESCADO Y GAMBAS** 13,50 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Fish and prawns · **Fisch und Garnelen** · Poisson et crevettes · **Vis en garnalen**
- ARROZ CON CORVINA, ALMEJAS Y GAMBAS** 18,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Brown meagre, clams and prawns · **Adlerfisch, Venusmuscheln und Garnelen**
Corbeau de mer, clovisses et crevettes · **Ombervis, kokkels en garnalen**
- ARROZ DE CORVINA Y VERDURAS** 15,50 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Brown meagre and vegetables · **Adlerfisch und Gemüse** · Corbeau de mer et légumes · **Ombervis en groenten**
- ARROZ ALICANTINA (MIXTA POLLO Y MARISCO)** 13,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Chicken and shellfish · **Hähnchen und Meeresfrüchte** · Poulet et fruits de mer · **Kip en zeevruchten**
- ARROZ NEGRO (GAMBA, CALAMAR Y TINTA DE CALAMAR)** 12,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Black rice with small prawns, seasquid and its ink · **Schwarzer Reis mit Garnelen und Tintenfischen in eigener Tinte**
Riz noir aux petites crevettes, calmars et son encre · **Zwarte rijst met kleine garnalen en inktvis met zijn inkt**
- ARROZ DE MARISCO (MARISCO VARIADO)** 14,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Assorted seafood · **Gemischte Meeresfrüchte** · Fruits de mer variés · **Gemengde zeevruchten**
- ARROZ DEL SENYORET (DE MARISCO, TODO PELADO)** 16,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Peeled seafood · **Geschälte Meeresfrüchte** · Fruits de mer pelés · **Gepelde zeevruchten**
- ARROZ CALDOSO CON BOGAVANTE** 26,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Rice in broth with lobster · **Reis in Brühe mit Hummer** · Riz moelleux au homard · **Rijst in bouillon met kreeft**
- ARROZ CALDOSO/MELOSO DE CORVINA Y ALCACHOFAS** 16,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Rice in broth with brown meagre and artichokes · **Reis in Brühe mit Adlerfisch und Artischocken**
Riz moelleux au corbeau de mer et aux artichauts · **Rijst in bouillon met ombervis en artisjokken**
- ARROZ CON LANGOSTA DEL MEDITERRANEO** 27,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
Rice with lobster from the mediterranean sea · **Reis mit Hummer aus dem Mittelmeer**
Riz au homard de la mer méditerranée · **Rijst met kreeft uit de Middellandse Zee**



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLERI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACES
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOJA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SESAMO
SESAME
SESAME
SESAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian · Vegétarian · Vegetarisch 



ARROZ CON BACALAO, CEBOLLA Y COLIFLOR    16,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Cod, onion and cauliflower · Kabeljau, Zwiebel und Blumenkohl · Cabillaud, oignon et chou-fleur · Kabeljauw, ui en bloemkool

ARROZ CON POLLO Y PIMIENTOS  12,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Chicken and bell peppers · Hähnchen und Paprikas · Poulet et poivrons · Kip en pepers

ARROZ CON POLLO Y VERDURAS (BRÓCOLI, COLIFLOR, BERENJENA, ALCACHOFA, CEBOLLA, PIMIENTO)  14.00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Chicken and vegetables (broccoli, cauliflower, aubergine, artichokes, onion, peppers)

Hähnchen und Gemüse (Brokkoli, Blumenkohl, Aubergine, Artischocken, Zwiebel, Paprikas)
 Poulet et légumes (brocoli, chou-fleur, aubergine, artichauts, oignon, poivrons)



Kip en groenten (broccoli, bloemkool, aubergine, artisjokes, ui, pepers)

ARROZ DE PATA Y GARBANZOS (ESPECIAL DE LA TIERRA)  15,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Typical of the area / Typisch aus der Gegend / Typique de notre région / Typisch uit deze streek

Pig's feet and chickpeas · Schweinefüsse und Kichererbsen · Pieds de pork et pois chiches · Varkenspootjes en kikkererwten

ARROZ DE MAGRO Y VERDURAS  14,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Pork meat and vegetables · Schweinefleisch und Gemüse · Viande de porc et légumes · Varkensvlees en groenten

ARROZ DE POLLO Y CONEJO  14,00 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Chicken and rabbit · Hähnchen und Kaninchen · Poulet et lapin · Kip en konijn

ARROZ HUERTANA   11,50 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Vegetable rice · Reis mit Gemüse

Riz aux légumes · Rijst met groenten

FIDEUAS- FINE NOODLE... TODOS LOS TIPOS DE ARROCES QUE LES HEMOS OFRECIDO, SE PUEDEN CONVERTIR EN FIDEUÁS

All our dishes can be also ordered with "Fideua" (short-noodles) instead of rice

Alle Reisgerichte können auch mit Fideua-Nudeln (kurze halb runde klein Nudeln) zubereitet werden

Tous les riz peuvent également être faits avec fideua, nouilles courtes et taille moyenne





Alle rijstgerechten kunnen worden bereid met fideua, dikke vermicelli

GAZPACHO MANCHEGO DE POLLO, CONEJO Y CARACOLES (POR ENCARGO)   14,50 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Speciality pastry with chicken, rabbit and snails (on request)

Tortenspezialität aus La Mancha mit Hähnchen, Kaninchen und Schnecken (auf Anfrage)

Ragoût de poulet, lapin et escargots aux galettes de pain (sur demande)

Eenpansgerecht met kip, konijn, slakken en broodkruimels (op verzoek)

GAZPACHO MARINERO (POR ENCARGO)     15,50 €/P.P (MÍN. 2 PAX)
 Speciality pastry with fish (on request)

Tortenspezialität mit Fisch (auf Anfrage)

Ragoût de poisson aux galettes de pain (sur demande)

Eenpansgerecht met vis en broodkruimels (op verzoek)



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLÉRI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOJA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SÉSAMO
SESAME
SESAME
SESAME
SESAME



ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

EL RINCON ITALIANO · THE ITALIAN CORNER · ITALIENISCHE ECKE LE COIN ITALIEN · DE ITALIAANSE HOEK

- ESPAGUETIS, MACARRONES O TAGLIATELLE** **9,10 €**
Spaghetti, Tagliatelle or Macaroni · Spaghetti / Tagliatelle/ Makkaroni
Spaghetti ou tagliatelle ou macaroni · Spaghetti of tagliatelle of macaroni
- PASTA INTEGRAL (ESPERA 20 MIN)** **9,40 €**
Wholemeal pasta (wait 20 minutes) · Vollkornteigwaren (warte 20 Minuten)
Pâte complète (attendez 20 minutes) · Volkoren deegwaren (wacht 20 minuten)
- PASTA SIN GLUTEN (ESPERA 20 MIN)** **9,40 €**
Gluten free pasta (wait 20 minutes) · Glutenfreie Teigwaren (warte 20 Minuten)
Pâtes sans gluten (attendez 20 minutes) · Deegwaren zonder gluten (wacht 20 minutes)
- LASAÑA DE VERDURAS** **9,50 €**
Vegetable lasagna · Gemüse-Lasagne · Lasagne aux légumes · Lasagne met groenten
- LASAÑA DE CARNE GRATINADA** **9,50 €**
Meat lasagna au gratin · Gratinierte Fleischlasagne · Lasagne à la viande gratinée · Gegratineerde vleeslasagne

Y ELIGE UNA DE NUESTRAS SALSAS TRADICIONALES PARA ACOMPAÑAR TU ELECCIÓN DE PASTA

And choose one of our traditional sauces to accompany your choice of pasta

Für Ihre Teigwaren wählen Sie eine unsere Soßen

Choisissez une de nos sauces traditionnelles pour accompagner vos pâtes

Maak een keuze uit een van onze traditionele sauzen om de deegwaren naar keuze te begeleiden

SALSA · SAUCE · SOÛE · SAUCE · SAUS

SALMÓN Y GAMBAS CON NATA · Salmon and prawns with cream · Garnelen-Lachs-Rahmsosse

Crevettes et saumon à la crème · Garnalen met Zalm en roomsaus

FUNGHI · Funghi · Funghi · Funghi

NAPOLITANA · Napolitaine · Napolitana (Tomatensoße mit Kräutern) · Napolitaine · Napolitaanse

CARBONARA · Carbonara · Carbonara · Carbonara

BOLOÑESA · Bolognese · Bolognese · Bolognese · Bolognese



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLÉRI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOYA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SÉSAMO
SESAME
SÉSAME
SÉSAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINS
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK






TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  Können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch 



PIZZAS ARTESANAS RECIÉN HECHAS PIZZAS DE 28 CM. (INGREDIENTE EXTRA 1,00 €)
HOMEMADE ARTISAN PIZZAS 28 CMS PIZZA (EXTRA INGREDIENT 1.00 €)
HAUSGEMACHTE PIZZAS 28 CM PIZZA (EXTRA ZUTAT 1.00 €)
PIZZAS ARTISANALES FRAÎCHEMENT PRÉPARÉES 28 CM DE PIZZA (INGRÉDIENT SUPPLÉMENTAIRE 1,00 €)
PIZZAS IN HUIS GEMAAKT 28 CM PIZZA (EXTRA ELEMENT 1.00 €)

MARGARITA    **8,00 €**

Salsa de tomate, mozzarella y orégano
 Tomato sauce, mozzarella and marjoram · **Tomatensoße, Mozzarella und Majoran**
 Sauce tomate, mozzarella et marjolaine · **Tomatensaus, mozzarella en marjolein**

PIZZA PEPPERONI   **9,50 €**

Pepperoni, carne picada, salsa de tomate y mozzarella
 Pepperoni, minced meat, tomato sauce and Mozzarella · **Pepperoni, gehacktes Fleisch, Tomatensosse und Mozzarella**
 Pepperoni, viande hachée, sauce tomate et mozzarella · **Pepperoni, gehakt vlees, tomatensaus en mozzarella**

PIZZA SALMÓN    **10,00 €**

Salmón ahumado, huevas de lumpo, nata, salsa de tomate y mozzarella
 Smoked salmon, lumpfish roe, cream, tomato sauce and mozzarella
Räucherlachs, Seehasenrogen, Rahmsosse, Tomatensosse und Mozzarella
 Saumon fumé, caviar de lompe, crème fraîche, sauce tomate et mozzarella
 Gerookte zalm, lumpvis, room, tomatensaus en mozzarella

PIZZA MEXICANA   **10,50 €**

Carme picante, jamón, cebolla, pimiento, salsa mexicana, salsa de tomate y mozzarella
 Hot meat, ham, onions, peppers, mexican sauce, tomato sauce and mozzarella
Scharfes Fleisch, gekochter Schinken, Zwiebel, Paprika, Mexicansosse, Tomatensosse und Mozzarella
 Viande piquante, jambon, oignons, poivrons, sauce mexicane, sauce tomate et mozzarella
 Pikant gehakt vlees, ham, uien, paprika, mexicansaus, tomatensaus en mozzarella

PIZZA DE POLLO   **9,50 €**

Pollo, champiñones, salsa de tomate y mozzarella
 Chicken, mushrooms, tomato sauce and mozzarella · **Hähnchen, Pilzen, Tomatensosse und Mozzarella**
 Poulet, champignons, sauce tomate et mozzarella · **Kip, champignons, tomatensaus en mozzarella**

PIZZA CAPRICHOSA   **9,50 €**

Salsa de tomate, mozzarella, jamón dulce y champiñones
 Ham, mushrooms, tomato sauce and mozzarella · **Schinken, Pilzen, Tomatensoße und Mozzarella**
 Jambon, champignons, sauce tomate et mozzarella · **Gekookte ham, champignons, tomatensaus en mozzarella**

PIZZA ATÚN    **9,50 €**

Atún, cebolla, olivas negras, salsa de tomate y mozzarella
 Tuna, onion, black olives, tomato sauce and mozzarella · **Thunfisch, Zwiebel, schwarze Oliven, Tomatensosse und Mozzarella**
 Thon, oignon, olives noires, sauce tomate et mozzarella · **Tonijn, ui, zwarte olijven, tomatensaus en mozzarella**



GLUTEN
 GLUTEN
 GLUTEN
 GLUTEN
 GLUTEN



FRUTOS SECOS
 NÜTSE
 NÜSSE
 FRUITS SECS
 NOTEN



APIO
 CELERY
 SELLERIE
 CÉLÉRI
 BLEEKSELDERIJ



PESCADO
 FISH
 VISS
 POISSONS
 VIS



CACAHUETES
 PEANUTS
 ERDNÜSSE
 CACAHUËTES
 AARDNOTEN



SULFITOS
 SULPHITES
 SULFITE
 SULFITES
 SULFITEN



MOLUSCOS
 SHELLFISH
 WEICHTIERE
 MOLLUSQUES
 WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
 CRUSTACEANS
 KRUSTENTIERE
 CRUSTACÉS
 SCHAALDIEREN



SOJA
 SOY
 SOJA
 SOYA
 SOJA



HUEVO
 EGG
 EI
 OEUF
 EIERN



MOSTAZA
 MUSTARD
 SENF
 MOUTARDE
 MOSTERD



SÉSAMO
 SESAME
 SESAME
 SÉSAME
 SESAME



ALTRAMUCES
 LUPINS
 LUPINEN
 LUPINS
 LUPINEN





LECHE
 MILK
 MILCH
 LAIT
 MELK



TODOS
 ALL
 ALLES
 TOUS
 ALL



Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
Dishes marked with  celiac can be adapted

Die Gerichte markiert  können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden

Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques

De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

 Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch

PIZZA MARINERA     11,00 €

Salsa de tomate, mozzarella, atún, gambas, aceitunas negras y orégano

Tuna, prawns, black olives, tomato sauce, mozzarella and marjoram

Thunfisch, Garnelen, schwarze Oliven, Tomatensosse, Mozzarella und Majoran

Thon, crevettes, olives noires, sauce tomate et marjolaine

Tonijn, garnalen, zwarte olivjen, tomatensosse, mozzarella en marjolein

PIZZA CON VERDURAS    10,50 €

Alcachofa, champiñones, calabacín, pimiento rojo, maíz, olivas negras, queso de oveja, cebolla, tomate entero cortado, salsa de tomate y mozzarella

Artichokes, mushrooms, courgette, red peppers, corn, black olives, sheep cheese, onion, fresh tomato, tomato sauce and mozzarella Artischocken, Pilzen, Zucchini, roter Paprika, Mais, Schwarze Oliven, Schafskäse, Zwiebel, frische Tomate, Tomatensoße und Mozzarella · Artichauts, champignons, courgettes, poivrons rouges, maïs, olives noires, fromage de brevis, oignons, tomate frais, sauce tomate et mozzarella · Artisjokken, champignons, courgette, rode paprika, maïs, zwarte olivjen, schapenkaas, ui, verse tomaten, tomatensaus en mozzarella

PIZZA HAWAI   9,50 €

Jamón dulce, piña, salsa tomate y mozzarella

Ham, pineapple, tomato sauce and mozzarella · Schinken, Ananas, Tomatensoße und Mozzarella

Jambon, ananas, sauce tomate et mozzarella · Gekookte ham, ananas, tomatensaus en mozzarella

PIZZA DIAVOLA   9,00 €

Pepperoni, champiñones, pimiento rojo, guindilla picante, aceitunas, salsa de tomate, mozzarella y aceite picante

Pepperoni, mushrooms, red peppers, hot green peppers, olives, tomato sauce, mozzarella and spicy olive oil

Pepperoni, Pilzen, rote Paprikas, grüne Paprikas, Oliven, Tomatensosse, Mozzarella und Würziges Öl (scharf)

Pepperoni, champignons, poivrons rouges, piments verts picants, olives, sauce tomate, mozzarella et huile piquante

Pepperoni, champignons, rode, groenen en pikante paprikas, olivjen, tomatensaus, mozzarella en pikante olij olie

PIZZA CALZONE   9,00 €

Huevo, champiñones, jamón dulce, salsa de tomate y mozzarella

Egg, mushrooms, ham, tomato sauce and mozzarella · Ei, Pilzen, Schinken, Tomatensosse und Mozzarella

Oeuf, champignons, jambon, sauce tomate et mozzarella · Ei, champignons, gekookte ham, tomatensaus en mozzarella

PIZZA LA MARINA RESORT   11,50 €

Parmesano, roquefort, jamón serrano, cebolla, salsa de tomate, y mozzarella

Roquefort, Parmesan, cured ham, onion, tomato sauce and mozzarella

Roquefort, Parmesan, Serrano-Schinken, Zwiebel, Tomatensoße und Mozzarella

Roquefort, parmesan, jambon serrano, oignon, sauce tomate et mozzarella

Roquefort, parmezaanse kaas, serrano ham, ui, tomatensaus en mozzarella

PIZZA YORK   8,50 €

Jamón dulce, salsa de tomate y mozzarella

Ham, tomato sauce and mozzarella · Schinken, Tomatensoße und Mozzarella

Jambon, sauce tomate et mozzarella · Gekookte ham, tomatensaus en mozzarella

PIZZA BARBACOA   11,00 €

Doble de carne de ternera, pollo, bacon, salsa barbacoa, salsa de tomate y mozzarella

Double of beef, chicken, bacon, barbecue sauce, tomato sauce and mozzarella

Doppertes Rindfleisch, Hähnchen, Speck, Barbecuesoße, Tomatensoße und Mozzarella

Double de viande de boeuf, poulet, bacon, sauce barbecue, sauce tomate et mozzarella

Doppel rundvlees, kip, bacon, barbecue saus, tomatensaus en mozzarella



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLÉRI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOYA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SESAMO
SESAME
SESAME
SÉSAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  Können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten

Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch 



PIZZA 4 QUESOS   10,50 €

Parmesano, emmental, roquefort, mozzarella y salsa de tomate
 Parmesan, emmental, roquefort, mozzarella and tomato sauce · **Parmesan, Emmental, Roquefort, Mozzarella und Tomatensoße**
 Parmesan, emmental, roquefort, mozzarella et sauce tomate · **Parmezaanse kaas, emmental, roquefort, mozzarella en tomatensaus**

PIZZA PUGLIA    11,00 €

Beicon, huevo, cebolla, mozzarella y salsa de tomate
 Bacon, egg, onion, mozzarella and tomato sauce · **Speck, Spiegelei, Zwiebel, Mozzarella und Tomatensoße**
 Bacon, oeuf, oignon, mozzarella et sauce tomate · **Bacon, ei, uien, mozzarella en tomatensaus**

PIZZA CARBONARA    10,00 €

Beicon, yema de huevo, nata, mozzarella y salsa de tomate
 Bacon, egg yolk, cream, mozzarella and tomato sauce · **Speck, Eigelb, Rham, Mozzarella und Tomatensoße**
 Bacon, jaune d'oeuf, crème fraîche, mozzarella et sauce tomate · **Bacon, eigeel, room, mozzarella en tomatensaus**

PIZZA FLORENTINA   9,50 €

Jamón, salami, champiñones, mozzarella y salsa de tomate
 Ham, salami, mushrooms, mozzarella and tomato sauce · **Gekochter Schinken, Salami, Pilze, Mozzarella und Tomatensoße**
 Jambon, salami, champignons, mozzarella et sauce tomate · **Ham, salami, champignons, mozzarella en tomatensaus**

PIZZA 4 ESTACIONES   10,50 €

Jamón, champiñón, alcachofas, olivas negras, pollo, tacos de pavo, mozzarella y salsa de tomate
 4 seasons: ham, mushrooms, artichokes, black olives, chicken, diced turkey, mozzarella and tomato sauce
 Vier Jahreszeiten: **Schinken, Pilze, Artischocken, schwarze Oliven, Hähnchen, Truthahnstückchen, Mozzarella und Tomatensoße**
 4 saisons: jambon, champignons, artichauts, olives noires, poulet, dés de dinde, mozzarella et sauce tomate
 4 seizoenen: ham, champignons, artisjokken, zwarte olijven, kip, kalkoen blokjes, mozzarella en tomatensaus

PIZZA RÚCULA   9,00 €

Rúcula, pepperoni, cebolla, mozzarella y salsa de tomate
 Rucola, pepperoni, onion, mozzarella and tomato sauce · **Rucola, Pepperoni, Zwiebel, Mozzarella und Tomatensoße**
 Rucola, pepperoni, oignon, mozzarella et sauce tomate · **Rucola, pepperoni, ui, mozzarella en tomatensaus**



PREGUNTE POR NUESTRAS PIZZAS CON MASA E INGREDIENTES SIN GLUTEN:
 (NO APTAS PARA CELIACOS EXTREMOS POR LA POSIBILIDAD DE CONTAMINACIÓN CRUZADA)
 ASK FOR OUR GLUTEN FREE PIZZAS WITH MASS AND INGREDIENTS WITHOUT GLUTEN:
 (NOT SUITABLE FOR EXTREME CASES OF GLUTEN ALLERGY due to the possibility of cross contamination)
 FRAGEN SIE NACH UNSERE PIZZEN MIT TEIG UND INHALTSSTOFFEN OHNE GLUTEN:
 (NICHT FÜR EXTREME FÄLLE VON GLUTEN ALLERGY GEEIGNET wegen der Möglichkeit einer Kreuzkontamination)
 DEMANDEZ NOS PIZZAS AUX MASSE ET INGRÉDIENTS SANS GLUTEN:
 (NON ADAPTÉES POUR LES CAS EXTRÊMES D'ALLERGIE AU GLUTEN en raison du risque de contamination croisée)
 VRAAG NAAR ONZE PIZZA'S MET MASSA EN INGREDIËNTEN ZONDER GLUTEN:
 (NIET GESCHIKT VOOR EXTREME GEVALLEN VAN GLUTENALLERGIE vanwege de mogelijkheid van kruisbesmetting)

JAMÓN YORK · Boiled ham · **Gekochter Schinken** · Jambon cuit · gekookte ham  
 4 QUESOS · 4 cheeses · 4 Käse · 4 fromages · 4 Kazen  
 BARBACOA · BBQ  
 HAWAI   
 CAPRICIOSA   



POSTRES - DESSERTS

CREMA CATALANA	Crunchy caramel custard · Vanillepudding mit karamellkruste · Crème brûlée · Vanillepudding met karamel beddekking		3,50 €
BROWNIE CON CHOCOLATE CALIENTE Y HELADO DE VAINILLA	Brownie with warm chocolate and vanilla ice cream · Brownie mit warmer Schokolade und Vanilleeis Brownie au chocolat chaud avec crème glacée à la vanille · Brownie met warme chocolade en vanille-ijs		5,50 €
SOPA DE COCO CON PIÑA	Coconut soup with pineapple · Kokonussuppe mit Ananas · Soupe de noix de coco à l'ananas · Kokos soep met ananas		5,30 €
COULANT DE CHOCOLATE CON CREMA INGLESA	Chocolate coulant with custard · Schokoladencoulant mit Vanillepudding Coulant au chocolat sur un lit de crème anglaise · Chocolade coulant met vanillepudding		5,50 €
PECADO DE TURRÓN (SEMIFRÍO)	Nougat temptation (soft-ice) · Nougat-Versuchung (halbgefroren) Tentation de nougat (semifreddo) · Nougat verleiding (half bevroren)		4,00 €
MILHOJA DE CREMA DE LIMÓN	Mille feuille with lemon cream · Mille Feuille mit Zitronencreme · Mille feuille à la crème de citron · Mille feuille met citroencreme		4,00 €
MOUSSE DE CHOCOLATE	Chocolate mousse · Schokoladenmousse · Mousse au chocolat · Chocolademousse		4,00 €
SURTIDO DE POSTRES LA MARINA (MIN 2 PAX)	Assortment of desserts La Marina · Auswahl an Desserts La Marina Assortiment de desserts La Marina · Assortiment van desserts La Marina		4,95 € P.P
CRÊPE SUZETTE FLAMBEADO AL GRAND MARNIER	Crêpe Suzette flambée with Grand Marnier · Crêpe Suzette mit Grand Marnier flambiert Crêpe Suzette flambée au Grand Marnier · Crêpe Suzette geflambeerd met Grand Marnier		5,50 €
CRÊPE CON SABORES (CHOCOLATE, MERMELADA)	Crêpe with chocolate or jam · Pfannekuchen mit Schokolade oder Marmelade Crêpe au chocolat ou à la confiture · Pannenkoekjes met chocolade of jam		3,50 €
BOLA DE HELADO	Ice cream ball · Kugel Eis · Boule de glace · Ijs bal		2,50 €
NARANJA PREPARADA.	Orange with liquor · Orange mit Likör · Orange avec liqueur · Sinaasappel met likeur		3,50 €
PIÑA NATURAL	Fresh pineapple · Frische Ananas · Ananas frais · Verse ananas		4,50 €
MACEDONIA DE FRUTAS	Fruit salad · Obstsalat · Salade aux fruits · Fruitsalade		3,50 €
SURTIDO DE QUESOS	Assortment of cheeses · Auswahl an Käse · Assortiment de fromages · Assortiment kaze		6,50 €
NATILLAS / FLAN O PAN DE CALATRAVA	Vanilla custard, crème caramel or Calatrava Bread pudding Vanillepudding, Karamelpudding oder Karamelpudding mit Brot Crème à la vanille, flan ou Pan de Calatrava (génoise avec une couche de crème caramel) Vla, caramel pudding of Pan de Calatrava (pudding brood)		3,00 €



GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN
GLUTEN



FRUTOS SECOS
NUTS
NÜSSE
FRUITS SECS
NOTEN



APIO
CELERY
SELLERIE
CÉLERI
BLEEKSELDERIJ



PESCADO
FISH
VISS
POISSONS
VIS



CACAHUETES
PEANUTS
ERDNÜSSE
CACAHUËTES
AARDNOTEN



SULFITOS
SULPHITES
SULFITE
SULFITES
SULFIETEN



MOLUSCOS
SHELLFISH
WEICHTIERE
MOLLUSQUES
WEEKDIEREN



CRUSTÁCEOS
CRUSTACEANS
KRUSTENTIERE
CRUSTACÉS
SCHAALDIEREN



SOJA
SOY
SOJA
SOJA
SOJA



HUEVO
EGG
EI
OEUUF
EIEREN



MOSTAZA
MUSTARD
SENF
MOUTARDE
MOSTERD



SESAMO
SESAME
SESAME
SESAME
SESAME








ALTRAMUCES
LUPINS
LUPINEN
LUPINEN
LUPINEN



LECHE
MILK
MILCH
LAIT
MELK



TODOS
ALL
ALLES
TOUS
ALL

Los platos marcados con  pueden ser adaptados a celíacos
 Dishes marked with  celiac can be adapted
 Die Gerichte markiert  können auf Anfrage auch glutenfrei gekocht werden
 Les plats marqués  peuvent être également adaptés pour coeliaques
 De gerechten met een  kunnen aangepast worden tot glutenvrije gerechten



Vegetariano · Vegetarian · Végétarian · Vegetarisch 



TARTAS DE LA CASA · HOMEMADE CAKES · HAUSGEMACHTE KUCHEN TARTES FAITES MAISON · ZELFGEMAAKTE GEBAKKEN

DE MANZANA	.....	3,80 €
Apple · Apfel · Pommes · Appel		
DELICIA DE CALABAZA	.....	4,50 €
Pumpkin · Kürbis · Citrouille · Pompoen		
DULCE DE LECHE Y CHANTILLY	.....	3,50 €
Caramel and cream · Karamellmasse und Sahne · Caramel et chantilly · Karamel en room		
TARTA DE LIMÓN	.....	4,50 €
Lemon pie · Zitronentorte · Tarte "pie" au citron · Citroentaart		
TARTA DE GALLETAS DE LA ABUELA	.....	3,80 €
Cookies · Kekse · Biscuits · Koekjes		
TARTA TÍPICA DE ELCHE DE ALMENDRA	.....	4,95 €
Almonds · Mandeln · Amandes · Amandelen		
TARTA DE QUESO Y ARÁNDANOS	.....	4,50 €
Cheese and blueberries · Käse und Blaubeeren · Fromage et bleuets · Kaas en bosbessen		
MOUSSE DE CHOCOLATE	.....	4,50 €
Chocolate mousse · Schokoladenmousse · Mousse au chocolat · Chocolademousse		
CHOCOLATE BLANCO CON FRESA	.....	4,50 €
White chocolate with strawberries · Weisse Schokolade mit Erdbeere · Chocolat blanc et fraises · Witte chocolade en aardbeien		
DE LA PASIÓN CON QUESO Y MARACUYÁ	.....	4,50 €
Passion fruit and cheese · Passionfrucht und Käse · Fruit de la passion et fromage · Passievruucht en kaas		

TARTA ENTERA · WHOLE CAKE · GANZE KUCHEN GÂTEAU ENTIER · HELE TAART

8 PORCIONES (ENCARGO 24HS ANTES)		28,00 €
8 servings, order 24 hours before · 8 Portionen, 24 Stunden vorher bestellen		
8 portions, commandez 24 heures avant · 8 porties, bestel 24 uur eerder		
14 PORCIONES (ENCARGO 24HS ANTES)		45,00 €
14 servings, order 24 hours before · 14 Portionen, 24 Stunden vorher bestellen		
14 portions, commandez 24 heures avant · 14 porties, bestel 24 uur eerder		

ALÉRGENOS SEGÚN ELECCIÓN · Allergens according to the type of cake you choose
Allergene je nach Kuchensorte · **Allergènes selon le type de gâteau choisi**
Allergenen afhankelijk van het type taart dat u kiest

